



Briuselis, 2015 m. balandžio 27 d.
(OR. en)

8181/15

Tarpinstitucinė byla:
2014/0213 (COD)

PECHE 142
CODEC 565

PRANEŠIMAS

nuo: Tarybos generalinio sekretoriato
kam: Delegacijoms

Atsiųskite: 5141/2/15 REV 2 PECHE 12 CODEC 25
Komisijos dok. Nr.: 11841/14 PECHE 356 CODEC 1622 - COM(2014) 457 final

Dalykas: Pasiūlymas dėl Europos Parlamento ir Tarybos reglamento, kuriuo iš dalies keičiamas 2011 m. gruodžio 13 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES) Nr. 1343/2011 dėl tam tikrų žvejybos BVJŽK (Bendrosios Viduržemio jūros žvejybos komisijos) susitarimo rajone nuostatų
– *Galutinio kompromisinio teksto patvirtinimas siekiant susitarimo*

Delegacijoms pateikiamas galutinis kompromisinis reglamento dėl tam tikrų žvejybos BVJŽK susitarimo rajone nuostatų pakeitimo tekstas, kuris yra antro neformalaus trišalio dialogo susitikimo, įvykusio 2015 m. kovo 26 d., rezultatas, galutinai užbaigtas neformaliame techninio pobūdžio posėdyje 2015 m. balandžio 17 d.

EUROPOS PARLAMENTO IR TARYBOS REGLAMENTAS (ES) 2015/...

... m. ... d.

**kuriuo iš dalies keičiamas Reglamentas (ES) Nr. 1343/2011 dėl tam tikrų žvejybos BVJŽK
(Bendrosios Viduržemio jūros žvejybos komisijos) susitarimo rajone nuostatų**

EUROPOS PARLAMENTAS IR EUROPOS SĄJUNGOS TARYBA,

atsižvelgdami į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo, ypač į jos 43 straipsnio 2 dalį,

atsižvelgdami į Europos Komisijos pasiūlymą,

teisėkūros procedūra priimamo akto projektą perdavus nacionaliniams parlamentams,

atsižvelgdami į Europos ekonomikos ir socialinių reikalų komiteto nuomonę¹,

laikydami įprastos teisėkūros procedūros²,

kadangi:

¹ OL C 12, 2015 1 15, p. 116.

² ... m. ... d. Europos Parlamento pozicija [(OL ...)] [(dar nepaskelbta Oficialiajame leidinyje)] ir ... m. ... d. Tarybos sprendimas.

- (1) Bendrosios Viduržemio jūros žvejybos komisijos steigimo susitarimu (toliau – BVJŽK susitarimas) numatoma tinkama daugiašalio bendradarbiavimo, kuriuo skatinamas Viduržemio ir Juodosios jūrų gyvųjų išteklių plėtojimas, išsaugojimas, racionalus valdymas ir optimalus naudojimas tokiu lygmeniu, kuris laikomas tausiu ir kuriam esant jų išnykimo pavojus yra mažas, sistema;
- (2) Sąjunga ir Bulgarija, Graikija, Ispanija, Prancūzija, Kroatija, Italija, Kipras, Malta, Rumunija bei Slovėnija yra BVJŽK susitarimo susitariančiosios šalys;
- (3) Europos Parlamento ir Tarybos reglamente (ES) Nr. 1343/2011³ nustatomos tam tikros žvejybos **BVJŽK** susitarimo rajone nuostatos. Tai yra BVJŽK rekomendacijoms, kurių turinys dar neįtrauktas į Sąjungos teisę, įgyvendinti tinkamas teisėkūros procedūra priimtas aktas. Iš tiesų Reglamentas (ES) Nr. 1343/2011 gali būti iš dalies pakeistas įtraukiant į jį atitinkamose BVJŽK rekomendacijose nurodytas priemones;
- (4) per savo 2011 ir 2012 m. metinius posėdžius BVJŽK savo kompetencijos srityje patvirtino tausaus raudonųjų koralų naudojimo priemones, kurios turi būti įgyvendintos Sąjungos teisėje. Viena iš šių priemonių yra susijusi su nuotolinio valdymo povandeninių transporto priemonių naudojimu. BVJŽK nusprendė, kad nuotolinio valdymo povandenines transporto priemones, ***kurias jau leista naudoti*** raudonųjų koralų stebėjimo ir žvalgymo tikslais, nacionalinės jurisdikcijos zonose galima naudoti ***tik tam tikromis sąlygomis ir ribotą laikotarpį, išskyrus atvejus, kai mokslinėse rekomendacijose nurodyta kitaip. Todėl toks nuotolinio valdymo povandeninių transporto priemonių naudojimas Sąjungos vandenyse nebeturėtų būti leidžiamas po 2015 m. gruodžio 31 d., išskyrus atvejus, kai tai pagrindžiama mokslinėmis rekomendacijomis. Pagal Rekomendaciją GFCM/35/2011/2 nuotolinio valdymo povandenines transporto priemones taip pat turėtų būti leidžiama naudoti toms valstybėms narėms, kurios dar neleido jų naudoti žvalgymui ir gali norėti tai padaryti, su sąlyga, kad valdymo planų mokslinio vertinimo rezultatai nerodo neigiamo poveikio tausiam raudonųjų koralų naudojimui.***

³ 2011 m. gruodžio 13 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES) Nr. 1343/2011 dėl tam tikrų žvejybos BVJŽK (Bendrosios Viduržemio jūros žvejybos komisijos) susitarimo rajone nuostatų, kuriuo iš dalies keičiamas Tarybos reglamentas (EB) Nr. 1967/2006 dėl žuvų išteklių tausojančio naudojimo Viduržemio jūroje valdymo priemonių (OL L 347, 2011 12 30, p. 44).

Be to, ribotą laikotarpį, trunkantį ne ilgiau kaip iki 2015 m. pabaigos, nuotolinio valdymo povandeninės transporto priemonės turėtų būti leidžiama naudoti mokslo

eksperimentinėms kampanijoms, skirtoms stebėsenai ir rinkimui. Vadovaujantis kita

Rekomendacijoje GFCM/36/2012/1 nustatyta priemone, surinkti raudonieji koralai turi būti iškraunami tik tam tikruose uostuose, turinčiuose tinkamą uosto infrastruktūrą, o paskirtųjų uostų sąrašai turi būti pateikti BVJŽK sekretariatui. Apie bet kokius valstybių narių paskirtų uostų sąrašų pakeitimus turėtų būti pranešta Europos Komisijai, kad ši galėtų juos perduoti BVJŽK sekretariatui;

- (5) per savo 2011 ir 2012 m. metinius posėdžius BVJŽK priėmė rekomendacijas GFCM/35/2011/3, GFCM/35/2011/4, GFCM/35/2011/5 ***ir*** GFCM/36/2012/2, kuriomis nustatytos Sąjungos teisėje įgyvendintinos jūrų paukščių, jūrų vėžlių, ruonių vienuolių ir banginių būrio gyvūnų, atsitiktinai sugaunamų vykdant žvejybos veiklą BVJŽK susitarimo rajone, kiekio mažinimo priemonės. Tos priemonės apima draudimą nuo 2015 m. sausio 1 d. naudoti iš storesnio nei 0,55 mm viengijo arba dvigijo siūlo megztus inkarinius žiauninius tinklus, kuriuo siekiama mažinti atsitiktinai sugaunamų banginių būrio gyvūnų kiekį. Toks draudimas jau įtrauktas į Tarybos reglamentą (EB) Nr. 1967/2006⁴, tačiau jis taikomas tik Viduržemio jūros mastu. Todėl tam, kad šis draudimas būtų taikomas ir Juodosios jūros mastu, jį reikėtų įtraukti į šį reglamentą;
- (6) per savo 2012 m. metinį posėdį BVJŽK taip pat priėmė Rekomendaciją GFCM 36/2012/3, kuria nustatytos priemonės, kuriomis siekiama jos kompetencijos srityje užtikrinti ryklių ir rajų, visų pirma ryklių ir rajų rūšių, Barselonos konvencijos⁵ protokolo dėl ***specialiai saugomų teritorijų ir biologinės įvairovės*** Viduržemio jūroje⁶ II priede išvardytų kaip nykstančios rūšys arba rūšys, kurioms gresia išnykimas, aukšto lygio apsaugą nuo žvejybos veiklos;

⁴ 2006 m. gruodžio 21 d. Tarybos reglamentas (EB) Nr. 1967/2006 dėl žuvų išteklių tausojančio naudojimo Viduržemio jūroje valdymo priemonių, iš dalies keičiantis Reglamentą (EEB) Nr. 2847/93 ir panaikinantį Reglamentą (EB) Nr. 1626/94 (OL L 409, 2006 12 30, p. 11).

⁵ Konvencija dėl Viduržemio jūros apsaugos nuo taršos (Barselonos konvencija) (OL L 240, 1977 9 19, p. 3).

⁶ OL L 322, 1999 12 14, p. 3.

- (6a) pagal priemonę, *įtrauktą į tą rekomendaciją siekiant apsaugoti pakrančių ryklius*, žvejybos tralais veikla turi būti uždrausta 3 jūrmylių atstumu nuo kranto, jeigu nepasiekta 50 metrų izobata, arba iki 50 metrų izobatos, kur 50 metrų gylis yra pasiekiamas trumpesniu atstumu nuo kranto. ***Tam tikromis sąlygomis gali būti leista taikyti konkrečias tam tikrai teritorijai taikomas nukrypti leidžiančias nuostatas.*** Toks draudimas ***ir galimybė leisti taikyti nukrypti leidžiančias nuostatas*** jau įtraukti į Reglamentą (EB) Nr. 1967/2006, tačiau jie taikomi tik Viduržemio jūros mastu. Todėl tam, kad šis draudimas ir ši galimybė būtų taikomi ir Juodosios jūros mastu, ***juos*** reikėtų įtraukti į šį reglamentą;
- (6b) tam tikras kitas į tą rekomendaciją įtrauktas tinkamo ryklių identifikavimo priemonės, kurios nėra įtrauktos į ***Tarybos*** reglamentą (EB) Nr. 1185/2003⁷ arba į kitus Sąjungos teisės aktus, reikia įtraukti į šį reglamentą, kad jos būtų visapusiškai įgyvendintos Sąjungos teisėje;
- (7) per savo 2013 ir 2014 m. metinius posėdžius BVJŽK priėmė rekomendacijas GFCM/37/2013/1 ir GFCM/38/2014/1, kuriomis nustatytos Sąjungos teisėje įgyvendintinos Adrijos jūros smulkiųjų pelaginių žuvų išteklių žvejybos priemonės. ***Tos*** priemonės yra susijusios su smulkiųjų pelaginių žuvų išteklių žvejybos BVJŽK geografiniuose parajoniuose Nr. 17 ir Nr. 18 pajėgumų valdymu remiantis atskaitiniu žvejybos pajėgumu, nustatytu sudarius ***žvejybos*** laivų sąrašą, kuris pagal Rekomendacijos GFCM/37/2013/1 22 punktą iki 2013 m. lapkričio 30 d. turėjo būti pateiktas BVJŽK sekretariatui. Į tą sąrašą patenka visi ***žvejybos*** laivai su tralais, gaubiamaisiais tinklais ar kitų rūšių apsupamaisiais tinklais be sutraukiančiojo lyno, kuriems ***atitinkamos*** valstybės narės leido žvejoti smulkiųjų pelaginių žuvų išteklius ir kurie yra registruoti geografiniuose parajoniuose Nr. 17 ir Nr. 18 esančiuose uostuose arba vykdo veiklą geografiniame parajonyje Nr. 17 arba geografiniame parajonyje Nr. 18 ***arba abiejuose geografiniuose parajoniuose***, nors 2013 m. spalio 31 d. duomenimis yra registruoti kituose geografiniuose parajoniuose esančiuose uostuose.

⁷ 2003 m. birželio 26 d. Tarybos reglamentas (EB) Nr. 1185/2003 dėl ryklių pelekų pašalinimo laivuose (OL L 167, 2003 7 4, p. 1).

Apie bet kokius **tam** sąrašui įtakos galinčius turėti pakeitimus turėtų būti iš karto pranešta Europos Komisijai, kad ši galėtų juos perduoti BVJŽK sekretariatui. Į **tose rekomendacijose nustatytą** BVJŽK priemonę taip pat įtrauktas draudimas laikyti laimikį laive arba jį iškrauti, kuris turėtų būti įgyvendintas **Sąjungos** teisėje pagal **Europos Parlamento ir Tarybos** reglamento (ES) Nr. 1380/2013⁸ 15 straipsnio 2 dalį. **Kad šis draudimas būtų tinkamai įgyvendintas, reikėtų parengti nacionalines kontrolės, stebėsenos ir priežiūros programas, apie kurias Komisija turėtų kasmet pranešti BVJŽK;**

- (7a) *siekiant pagerinti duomenų rinkimą, reikalingą mokslinei tam tikrų jūrinių rūšių, kurios atsitiktinai sugaunamos žvejybos įrankiais, stebėsenai, žvejybos laivų kapitonai turėtų privalėti fiksuoti atitinkamų jūrinių rūšių atsitiktinį sugavimą. BVJŽK mokslinei patariamajai tarybai skirtose nacionalinėse ataskaitose turėtų būti pateikiama žvejybos laivų informacija apie tam tikrų jūrinių rūšių atsitiktinį sugavimą, kurią turėtų papildyti iš turimų šaltinių gauta detali informacija apie tokius atvejus;*
- (8) siekiant užtikrinti vienodas tam tikrų šio reglamento nuostatų įgyvendinimo sąlygas, Komisijai turėtų būti suteikti įgyvendinimo įgaliojimai **dėl** duomenų apie raudonųjų koralų rinkimą ir informacijos, susijusios su jūrų paukščių, jūrų vėžlių, ruonių vienuolių, banginių būrio gyvūnų ir ryklių bei rajų atsitiktiniu sugavimu, formato ir perdavimo, surinktiems raudoniesiems koralams iškrauti paskirtų uostų sąrašų pakeitimų, tam tikrų žvejybos laivų poveikio banginių būrio gyvūnų populiacijoms ir geografinių vietovių žemėlapių bei sąrašų, kuriuose nurodyta, kur yra ruonių vienuolių urvai, pakeitimų. **Tais** įgaliojimais turėtų būti naudojamosi laikantis Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (ES) Nr. 182/2011⁹;

⁸ 2013 m. gruodžio 11 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES) Nr. 1380/2013 dėl bendros žuvininkystės politikos, kuriuo iš dalies keičiami Tarybos reglamentai (EB) Nr. 1954/2003 ir (EB) Nr. 1224/2009 bei panaikinami Tarybos reglamentai (EB) Nr. 2371/2002 ir (EB) Nr. 639/2004 bei Tarybos sprendimas 2004/585/EB (OL L 354, 2013 12 28, p. 22).

⁹ 2011 m. vasario 16 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES) Nr. 182/2011, kuriuo nustatomos valstybių narių vykdomos Komisijos naudojimosi įgyvendinimo įgaliojimais kontrolės mechanizmų taisyklės ir bendrieji principai (OL L 55, 2011 2 28, p. 13).

(9) siekiant užtikrinti, kad Sąjunga toliau vykdytų BVJŽK susitarime jai nustatytus įpareigojimus, pagal Sutarties 290 straipsnį Komisijai turėtų būti deleguoti įgaliojimai priimti aktus *dėl* leidimų nukrypti nuo draudimo rinkti raudonuosius koralus mažesniame nei 50 m gylyje ir nuo nuostatos dėl mažiausio leistino bazinio raudonųjų koralų kolonijų skersmens. Ypač svarbu, kad atlikdama parengiamąjį darbą Komisija tinkamai konsultuotųsi, taip pat ir su ekspertais. Atlikdama su deleguotaisiais aktais susijusį parengiamąjį darbą ir rengdama jų tekstus Komisija turėtų užtikrinti, kad atitinkami dokumentai būtų vienu metu, laiku ir tinkamai perduodami Europos Parlamentui ir Tarybai;

(9a) siekiant užtikrinti, kad bet kuri nukrypti leidžianti nuostata, kuri yra susijusi su raudonųjų koralų rinkimo valdymu ir kurią Komisija turi priimti priimdama deleguotąjį aktą pagal Sutarties 290 straipsnį, būtų tinkamai suformuluota atsižvelgiant į regioninius ypatumus, valstybės narės, turinčios tiesioginį interesą raudonųjų koralų valdymo srityje, turėtų turėti galimybę pateikti bendras rekomendacijas dėl tokių deleguotųjų aktų priėmimo. Turėtų būti nustatytas bendrų rekomendacijų pateikimo terminas. Pereinamuoju laikotarpiu, kol nepateiktos bendros rekomendacijos dėl deleguotojo akto, valstybėms narėms turėtų būti leista kaip pereinamojo laikotarpio priemonės parengti nukrypti leidžiančias nuostatas arba jas toliau taikyti, laikantis raudonųjų koralų nacionalinių valdymo planų. Jei Komisija mano, kad priemonė, apimanti nukrypti leidžiančias nuostatas, kurias valstybės narės leido taikyti ar iš dalies pakeitė po ..., neatitinka rekomendacijose GFCM 35/2011/2 ir 36/2012/1 nustatytų sąlygų, ji turėtų galėti prašyti, kad ta priemonė būtų iš dalies pakeista;

(10) todėl Reglamentas (ES) Nr. 1343/2011 turėtų būti atitinkamai iš dalies pakeistas,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

* **OL:** prašom įrašyti šio reglamento įsigaliojimo datą.

Reglamento (ES) Nr. 1343/2011 pakeitimai

Reglamentas (ES) Nr. 1343/2011 iš dalies keičiamas taip:

- 1) įterpiamas šis *straipsnis*:

„15a straipsnis

Žvejyba Juodojoje jūroje naudojant tralus ir žiauninius tinklus

1. Draudžiama naudoti tralus:

- a)* 3 jūrmylių atstumu nuo kranto, jeigu nepasiekta 50 metrų izobata, arba
- b)* iki 50 metrų izobatos, kur 50 metrų gylis yra pasiekiamas trumpesniu atstumu nuo kranto.

- 1a. Valstybė narė išimtiniais atvejais gali leisti savo žvejybos laivams žvejoti 1 dalyje nurodytoje zonoje, pagal Rekomendaciją GFCM 36/2012/3 leisdama taikyti nukrypti leidžiančias nuostatas su sąlyga, kad ji tinkamai informavo Komisiją apie visas tokias nukrypti leidžiančias nuostatas.*
- 1b. Jei Komisija mano, kad nukrypti leidžianti nuostata, kurią leista taikyti pagal 1a dalį, neatitinka toje dalyje išdėstytos sąlygos, ji gali, nurodžiusi atitinkamas priežastis ir pasikonsultavusi su atitinkama valstybe nare, prašyti jos tą nukrypti leidžiančią nuostatą iš dalies pakeisti.*

- 1c. ***Komisija apie nukrypti leidžiančias nuostatas, kurias leista taikyti pagal 1a dalį, praneša BVJŽK vykdomajam sekretoriui.***
2. Nuo 2015 m. sausio 1 d. viengijo arba dvigijo siūlo, iš kurio mezgami inkariniai žiauniniai tinklai, skersmuo negali viršyti 0,5 mm.“;
- 2) II antraštinė dalis papildoma šiais ***skyriais***:

„IV skyrius

RAUDONŲJŲ KORALŲ IŠSAUGOJIMAS IR TAUSUS NAUDOJIMAS

16a straipsnis

Taikymo sritis

Šis skyrius taikomas nedarant poveikio Reglamento (EB) Nr. 1967/2006 4 straipsnio 2 daliai ir 8 straipsnio 1 dalies e ir g punktams arba jokioms griežtesnėms ***Tarybos*** direktyvoje 92/43/EEB nustatytoms priemonėms*.

16b straipsnis

Mažiausias leistinas rinkimo gylis

1. Raudonuosius koralus draudžiama rinkti mažesniame nei 50 m gylyje ***tol, kol BVJŽK nenurodys kitaip.***

2. Komisijai pagal *šio reglamento* 27 straipsnį *ir Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (ES) Nr. 1380/2013** 18 straipsnio 1–6 dalis* suteikiami įgaliojimai priimti deleguotuosius aktus, kuriais suteikiamas leidimas taikyti nuo 1 dalies nukrypti leidžiančias nuostatas.

3. *Kartu su bendromis rekomendacijomis dėl šio straipsnio* 2 dalyje nurodytos nukrypti leidžiančios nuostatos, *kurios turi būti teikiamos pagal Reglamento (ES) Nr. 1380/2013 18 straipsnio 1 dalį, pateikiama:*

a) išsami informacija apie nacionalinę valdymo sistemą;

b) mokslinis ar techninis tokios nukrypti leidžiančios nuostatos pagrindimas;

c) žvejybos laivų, kuriems leista vykdyti raudonųjų koralų rinkimą mažesniame nei 50 m gylyje, sąrašas arba leidimų vykdyti tokį rinkimą skaičius ir

d) žvejybos zonų, kuriose leista vykdyti šią veiklą, sąrašas, nurodant jų geografines koordinatas sausumoje ir jūroje.

Bendros valstybių narių rekomendacijos, nurodytos pirmoje pastraipoje, turi būti pateiktos iki ...⁺

4. *Šio straipsnio* 2 dalyje nurodytas nukrypti leidžiančias nuostatas leidžiama taikyti tuo atveju, jeigu įvykdytos šios sąlygos:

*a) įdiegta tinkama nacionalinė valdymo sistema, įskaitant žvejybos leidimų išdavimo tvarką, remiantis Reglamento (EB) Nr. 1224/2009*** 7 straipsniu, ir*

b) laikinai tam tikrose zonose sustabdant koralų rinkimą užtikrinama, kad būtų naudojamosi tik tam tikromis raudonųjų koralų kolonijomis.

⁺ *OL: prašom įrašyti datą: treji metai nuo šio reglamento įsigaliojimo.*

4a. *Nepaisant 2 ir 4 dalių, kaip pereinamojo laikotarpio priemonę valstybės narės gali patvirtinti Rekomendacijos GFCM/35/2011/2 įgyvendinimo priemonės su sąlyga, kad:*

a) tos priemonės yra tinkamos nacionalinės valdymo sistemos dalis ir

b) atitinkama valstybė narė tinkamai informuoja Komisiją apie tų priemonių patvirtinimą.

Atitinkamos valstybės narės užtikrina, kad bet kokių nukrypti leidžiančių nuostatų galiojimas baigtųsi ne vėliau kaip atitinkamo deleguotojo akto, priimto pagal 2 dalį, taikymo pradžios dieną.

4b. *Jei Komisija, remdamasi valstybių narių pagal 4a dalies b punktą pateiktais pranešimais, mano, kad po ...⁺⁺ patvirtinta nacionalinė priemonė neatitinka 4 dalyje išdėstytų sąlygų, ji gali, nurodžiusi atitinkamas priežastis ir pasikonsultavusi su atitinkama valstybe nare, prašyti jos tą priemonę iš dalies pakeisti.*

5.

6. Komisija apie *priemones, patvirtintas pagal 2 ir 4a dalis*, praneša BVJŽK vykdomajam sekretoriui.

⁺⁺ *OL: prašom įrašyti šio reglamento įsigaliojimo datą.*

Mažiausiais leistinas bazinis kolonijų skersmuo

1. Raudonieji koralai iš raudonųjų koralų kolonijų, kurių kamieno bazinis skersmuo, matuojamas per vieną centimetrą nuo kolonijos pagrindo, yra mažesnis nei 7 mm, negali būti renkami, laikomi laive, perkraunami, iškraunami, pervežami, saugomi, parduodami arba rodomi ar siūlomi pirkti kaip žaliava.
 2. Komisijai pagal *šio reglamento* 27 straipsnį ir *Reglamento (ES) Nr. 1380/2013 18 straipsnio 1–6 dalis* suteikiami įgaliojimai priimti deleguotuosius aktus, pagal kuriuos, taikant nuo 1 dalies nukrypti leidžiančią nuostatą, didžiausias leistinas nuokrypis būtų 10 % neverslinio dydžio (mažesnių nei 7 mm) raudonųjų koralų kolonijų gyvojo svorio.
 3. *Kartu su bendromis rekomendacijomis dėl šio straipsnio* 2 dalyje *nurodytos* nukrypti leidžiančios nuostatos, *kurios turi būti teikiamos pagal Reglamento (ES) Nr. 1380/2013 18 straipsnio 1 dalį, pateikiamas* mokslinis *ar* techninis tokios nukrypti leidžiančios nuostatos pagrindimas.
- Bendros valstybių narių rekomendacijos, nurodytos pirmoje pastraipoje, turi būti pateiktos iki ...*
4. *Šio straipsnio* 2 dalyje nurodytas nukrypti leidžiančias nuostatas leidžiama taikyti tuo atveju, jeigu įvykdytos šios sąlygos:
 - a) įdiegta tinkama nacionalinė valdymo sistema, įskaitant žvejybos leidimų išdavimo tvarką, remiantis Reglamento (EB) Nr. 1224/2009 7 straipsniu, ir
 - b) vykdomos konkrečios stebėsenos ir kontrolės programos.

++++ **OL: prašom įrašyti datą: treji metai nuo šio reglamento įsigaliojimo.**

4a. Nepaisant 2 ir 4 dalių, kaip pereinamojo laikotarpio priemonę valstybės narės gali patvirtinti Rekomendacijos GFCM/36/2012/1 įgyvendinimo priemonės su sąlyga, kad:

a) tos priemonės yra tinkamos nacionalinės valdymo sistemos dalis ir

b) atitinkama valstybė narė tinkamai informuoja Komisiją apie tų priemonių patvirtinimą.

Atitinkamos valstybės narės užtikrina, kad bet kokių nukrypti leidžiančių nuostatų galiojimas baigtųsi ne vėliau kaip atitinkamo deleguotojo akto, priimto pagal 2 dalį, taikymo pradžios dieną.

4b. Jei Komisija, remdamasi valstybių narių pagal 4a dalies b punktą pateiktais pranešimais, mano, kad po ... patvirtinta nacionalinė priemonė neatitinka 4 dalyje išdėstytų sąlygų, ji gali, nurodžiusi atitinkamas priežastis ir pasikonsultavusi su atitinkama valstybe nare, prašyti, kad ta priemonė būtų iš dalies pakeista.

5.

6. Komisija apie priemones, patvirtintas pagal 2 ir 4a dalis, praneša BVJŽK vykdomajam sekretoriui.

++++ OL: prašom įrašyti šio reglamento įsigaliojimo datą.

Įrankiai ir prietaisai

1. Vienintelis raudoniesiems koralams rinkti leistinas įrankis yra plaktukas, kurį *nardymui su akvalangais* naudoja *kompetentingos nacionalinės valdžios institucijos leidimą turintys arba jos pripažinti* žvejai.
2. Raudoniesiems koralams rinkti draudžiama naudoti nuotolinio valdymo povandenines transporto priemones.
3. *Nukrypstant nuo 2 dalies, nuotolinio valdymo povandenines transporto priemones, kurias naudoti stebėjimo ir žvalgymo tikslais valstybė narė suteikė leidimą iki 2011 m. rugsėjo 30 d., ir toliau leidžiama naudoti tos valstybės narės jurisdikcijos zonose su sąlyga, kad atitinkamos nuotolinio valdymo povandeninės transporto priemonės negali turėti manipuliatorių ar bet kokių kitų įtaisų, kuriais jos galėtų pjauti ir rinkti raudonuosius koralus.*

Tokie leidimai baigia galioti arba yra panaikinami ne vėliau kaip 2015 m. gruodžio 31 d., išskyrus atvejus, kai atitinkama valstybė narė turi mokslinio vertinimo rezultatų, rodančių, kad nuotolinio valdymo povandeninių transporto priemonių naudojimas po 2015 m. nedarytų jokio neigiamo poveikio tausiam raudonųjų koralų naudojimui.

4. *Nukrypstant nuo 2 dalies, valstybė narė gali suteikti leidimą naudoti nuotolinio valdymo povandenines transporto priemones be manipuliatorių stebėjimo ir žvalgymo tikslais tos valstybės narės jurisdikcijos zonose su sąlyga, kad nacionalinėje valdymo sistemoje esama mokslinio vertinimo rezultatų, rodančių, kad tausiam raudonųjų koralų naudojimui nebūtų daroma jokio neigiamo poveikio.*

Tokie leidimai baigia galioti arba yra panaikinami ne vėliau kaip 2015 m. gruodžio 31 d., išskyrus atvejus, kai pirmoje pastraipoje nurodytus mokslinio vertinimo rezultatus patvirtina BVJŽK.

5. *Nukrypstant nuo 2 dalies, valstybė narė gali ribotam laikotarpiui, kuris trunka ne ilgiau kaip iki 2015 m. gruodžio 31 d., suteikti leidimą nuotolinio valdymo povandenines transporto priemones naudoti mokslo eksperimentinių kampanijų, skirtų stebėti ir rinkti, tikslais su sąlyga, kad kampanijų vykdymą prižiūri nacionalinė mokslinių tyrimų institucija arba jos vykdomos bendradarbiaujant su kompetentingomis nacionalinėmis ar tarptautinėmis mokslinėmis įstaigomis, taip pat su bet koku kitu atitinkamu suinteresuotuoju subjektu.*

V skyrius

ŽVEJYBOS VEIKLOS POVEIKIO TAM TIKROMS JŪRINĖMS RŪŠIMS MAŽINIMAS

16e straipsnis

Taikymo sritis

*Šis skyrius taikomas nedarant poveikio jokioms griežtesnėms Direktyvoje 92/43/EEB ar **Europos Parlamento ir Tarybos** direktyvoje 2009/147/EB**** nustatytoms priemonėms ir Tarybos reglamentui (EB) Nr. 1185/2003*****.*

16f straipsnis

Atsitiktinis jūrų paukščių sugavimas žvejybos įrankiais

1. Žvejybos laivų kapitonai nedelsdami paleidžia atsitiktinai žvejybos įrankiais sugautus jūrų paukščius.

- 1a. *Žvejbos laivai negabena jūrų paukščių į krantą, išskyrus atvejus, nurodytus nacionaliniuose jūrų paukščių išsaugojimo planuose, arba siekiant užtikrinti pagalbą atskiriems sužeistiems jūrų paukščiams, kad jie pagytų, ir su sąlyga, kad prieš atitinkamam laivui grįžtant į uostą kompetentingoms nacionalinėms institucijoms būtų tinkamai ir oficialiai pranešta apie ketinimą tokius jūrų paukščius gabenti į krantą.*

16g straipsnis

Atsitiktinis jūrų vėžlių sugavimas vykdant žvejbos veiklą

1. *Su atsitiktinai žvejbos įrankiais sugautais jūrų vėžliais elgiamasi atsargiai ir jie paleidžiami nesužeisti ir gyvi, kiek tai įmanoma.*
2. Žvejbos laivų kapitonai negabena jūrų vėžlių į krantą, išskyrus atvejus, kai vykdoma konkreti gelbėjimo ar *nacionalinė išteklių išsaugojimo* programa *arba kai tai būtina atskiriems sužeistiems ir sąmonės netekusiems jūrų vėžliams išgelbėti ir užtikrinti pagalbą, kad jie išgytų*, ir su sąlyga, kad prieš grįžtant į uostą atitinkamoms kompetentingoms nacionalinėms institucijoms būtų tinkamai ir oficialiai apie tai pranešta.
3. *Kiek tai įmanoma, žvejbos laivuose*, smulkiųjų pelaginių žuvų išteklių žvejybai naudojančiuose gaubiamuosius tinklus arba pelaginių žuvų išteklių žvejybai – apsupamuosius tinklus be sutraukiančiojo lyno, *vengiama, kad į tinklus patektų jūrų vėžliai.*
4. Ūdas ir inkarinius žiauninius tinklus naudojančiuose *žvejbos laivuose* yra saugaus tvarkymo, narpliojimo ir paleidimo įranga, siekiant užtikrinti, kad su jūrų vėžliais būtų elgiamasi ir jie paleidžiami taip, kad jų tikimybė išgyventi būtų kuo didesnė.

16h straipsnis

Atsitiktinis ruonių vienuolių (*Monachus monachus*) sugavimas

1. Žvejybos laivų kapitonai nelaiko laive, neperkrauna ir neiškrauna ruonių vienuolių, išskyrus atvejus, kai tai yra būtina atskiriems sužeistiems gyvūnams išgelbėti ir užtikrinti pagalbą, kad jie išgytų, ir su sąlyga, kad, prieš grįžtant į uostą, atitinkamoms kompetentingoms nacionalinėms institucijoms būtų tinkamai ir oficialiai apie tai pranešta.
2. *Atsitiktinai* žvejybos įrankiais sugauti **ruoniai vienuoliai paleidžiami** nesužeisti ir gyvi. Negyvų gyvūnų kūnai iškraunami uoste ir **kompetentingų** nacionalinių institucijų konfiskuojami **naudoti moksliniams tyrimams arba** sunaikinti.

16i straipsnis

Atsitiktinis banginių būrio gyvūnų sugavimas

Kiek tai įmanoma, žvejybos laivai nedelsdami paleidžia **nesužeistus ir gyvus** atsitiktinai žvejybos įrankiais sugautus **ir prie žvejybos laivo partemptus** banginių būrio gyvūnus atgal į jūrą.

16j straipsnis

Saugomi rykliai ir rajos

1. Į *Barselonos konvencijos****** Protokolo dėl *specialiai saugomų teritorijų ir biologinės įvairovės* Viduržemio jūroje***** (toliau – *Barselonos konvencijos protokolas*) II priedą įtrauktų rūšių rykliai ir rajos negali būti laikomi laive, perkraunami, iškraunami, pervežami, saugomi, parduodami arba rodomi ar siūlomi pirkti.

2. Žvejybos laivams atsitiktinai sugavus į *Barselonos konvencijos* protokolo II priedą įtrauktų rūšių ryklius ir rajas, šie nedelsiant paleidžiami nesužeisti ir gyvi, *kiek tai įmanoma*.

16k straipsnis

Ryklių identifikavimas

Draudžiama rykliams pjauti galvą ir lupti odą laive ir iki iškrovimo. Rykliai, kuriems nupjauta galva ir nulupta oda, juos iškrovus negali būti parduodami pirminio pardavimo rinkose.

VI skyrius

SMULKIŲJŲ PELAGINIŲ ŽUVŲ IŠTEKLIŲ ŽVEJYBOS ADRIJOS JŪROJE PRIEMONĖS

16l straipsnis

Žvejybos pajėgumų valdymas

1. Šiame straipsnyje atskaitinis smulkiųjų pelaginių žuvų išteklių žvejybos pajėgumas nustatytas pagal *atitinkamų* valstybių narių *žvejybos* laivų sąrašus, pateiktus BVJŽK sekretoriatui pagal Rekomendacijos GFCM/37/2013/1 22 punktą. Į tuos sąrašus patenka visi *žvejybos* laivai su tralais, gaubiamaisiais tinklais ar kitų rūšių apsupamaisiais tinklais be sutraukiančiojo lyno, kuriems leista vykdyti smulkiųjų pelaginių žuvų išteklių žvejybą ir kurie yra registruoti *šio reglamento* I priede nurodytuose geografiniuose parajoniuose Nr. 17 ir 18 esančiuose uostuose arba vykdo veiklą geografiniame parajonyje Nr. 17 arba geografiniame parajonyje Nr. 18, nors 2013 m. spalio 31 d. duomenimis yra registruoti kitame geografiniame parajonyje esančiuose uostuose.

2. **Žvejybos** laivai su tralais ir gaubiamaisiais tinklais, neatsižvelgiant į bendrą laivo ilgį, klasifikuojami kaip aktyviai žvejojantys smulkiųjų pelaginių žuvų išteklius, kai sardinės ir ančiuviai sudaro bent 50 % laimikio gyvojo svorio.
3. Valstybės narės užtikrina, kad bendras žvejybos laivų su tralais ar gaubiamaisiais tinklais, aktyviai žvejojančių smulkiųjų pelaginių žuvų išteklius geografiniame parajonyje Nr. 17, laivyno pajėgumas pagal bendrąją talpą **arba** registruotą bendrąją talpą bei variklio galią (kW), užregistruotus nacionaliniame ir ES laivyno registruose, niekada neviršytų 1 dalyje nurodyto atskaitinio smulkiųjų pelaginių žuvų išteklių žvejybos pajėgumo.
4. Valstybės narės užtikrina, kad 2 dalyje nurodyti smulkiųjų pelaginių žuvų išteklius žvejojantys **žvejybos** laivai su tralais ir gaubiamaisiais tinklais žvejotų ne daugiau kaip 20 žvejybos dienų per mėnesį ir ne daugiau kaip 180 žvejybos dienų per metus.
5. Visiems į **šio straipsnio** 1 dalyje nurodytą leidimus turinčių **žvejybos** laivų sąrašą neįtrauktiems **žvejybos** laivams draudžiama žvejoti arba, taikant nuo Reglamento (ES) Nr. 1380/2013 15 straipsnio 1 dalies nukrypti leidžiančią nuostatą, laikyti laive ar iškrauti didesnę nei 20 % ančiuvių arba sardinių **arba ančiuvių ir sardinių** kiekį, jeigu žvejybos laivas vykdo žvejybos reisą geografiniame parajonyje Nr. 17 arba geografiniame parajonyje Nr. 18 **arba abiejuose šiuose geografiniuose parajonuose**.

6. Valstybės narės praneša Komisijai apie visus 1 dalyje nurodyto leidimus turinčių *žvejybos* laivų sąrašo papildymus, išbraukimus iš jo *arba* jo pakeitimus, kai tik jie padaromi. *Tais* pakeitimais nedaromas poveikis 1 dalyje nurodytam atskaitiniam žvejybos pajėgumui. Komisija šią informaciją perduoda BVIŽK vykdomajam sekretoriui.
-

* 1992 m. gegužės 21 d. Tarybos direktyva 92/43/EEB dėl natūralių buveinių ir laukinės faunos bei floros apsaugos (OL L 206, 1992 7 22, p. 7).

** **2013 m. gruodžio 11 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES) Nr. 1380/2013 dėl bendros žuvininkystės politikos, kuriuo iš dalies keičiami Tarybos reglamentai (EB) Nr. 1954/2003 ir (EB) Nr. 1224/2009 bei panaikinami Tarybos reglamentai (EB) Nr. 2371/2002 ir (EB) Nr. 639/2004 bei Tarybos sprendimas 2004/585/EB (OL L 354, 2013 12 28, p. 22).**

*** 2009 m. lapkričio 20 d. Tarybos reglamentas (EB) Nr. 1224/2009, nustatantis Bendrijos kontrolės sistemą, kuria užtikrinamas bendrosios žuvininkystės politikos taisyklių laikymasis, iš dalies keičiantis reglamentus (EB) Nr. 847/96, (EB) Nr. 2371/2002, (EB) Nr. 811/2004, (EB) Nr. 768/2005, (EB) Nr. 2115/2005, (EB) Nr. 2166/2005, (EB) Nr. 388/2006, (EB) Nr. 509/2007, (EB) Nr. 676/2007, (EB) Nr. 1098/2007, (EB) Nr. 1300/2008, (EB) Nr. 1342/2008 ir panaikinantys reglamentus (EEB) Nr. 2847/93, (EB) Nr. 1627/94 ir (EB) Nr. 1966/2006 (OL L 343, 2009 12 22, p. 1.).

**** 2009 m. lapkričio 30 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 2009/147/EB dėl laukinių paukščių apsaugos (OL L 20, 2010 1 26, p. 7).

***** 2003 m. birželio 26 d. Tarybos reglamentas (EB) Nr. 1185/2003 dėl ryklių pelekų pašalinimo laivuose (OL L 167, 2003 7 4, p. 1).

***** *OL L 322, 1999 12 14, p. 3.*

***** *Konvencija dėl Viduržemio jūros apsaugos nuo taršos (Barselonos konvencija) (OL L 240, 1977 9 19, p. 3).“;*

3) Į III antraštinę dalį įterpiamas šis *skyrius*:

„Ia SKYRIUS

REGISTRavimo ĮPAREIGOJIMAI

17a straipsnis

Raudonųjų koralų rinkimas

Leidimus rinkti raudonuosius koralus turinčiuose *žvejybos* laivuose laikomas žvejybos žurnalas, kuriame nurodomas kasdien surenkamų raudonųjų koralų kiekis ir pateikiami žvejybos veiklos pagal rajoną ir gylį duomenys, įskaitant žvejybos ir nardymo dienų skaičių. Ši informacija kompetentingoms nacionalinėms institucijoms pateikiama *per Reglamento (EB) Nr. 1224/2009 14 straipsnio 6 dalyje nustatytą laikotarpį*.

Atsitiktinis tam tikrų jūrinių rūšių gyvūnų sugavimas

1. *Nedarant poveikio Reglamento (EB) Nr. 1224/2009 15 straipsnio 5 daliai, žveijos laivų kapitonai to reglamento 14 straipsnyje nurodytame žveijos žurnale registruoja šią informaciją:*
 - a) visus atsitiktinio jūrų paukščių sugavimo ir paleidimo atvejus;
 - b) visus atsitiktinio jūrų vėžlių sugavimo ir paleidimo atvejus;
 - c) visus atsitiktinio ruonių vienuolių sugavimo ir paleidimo atvejus;
 - d) visus atsitiktinio banginių būrio gyvūnų sugavimo ir paleidimo atvejus;
 - e) visus atsitiktinio *Barselonos konvencijos* protokolo II arba III priede išvardytų rūšių ryklių ir rajų sugavimo ir, *prireikus*, paleidimo atvejus.
- 1a. *Nacionalinėse ataskaitose, skirtose mokslo patariamajam komitetui analizuoti, be žveijos žurnale užregistruotos informacijos*
 - a) *atsitiktinio jūrų vėžlių sugavimo atveju turėtų būti pateikiama informacija apie:*
 - *žveijos įrankio rūši,*
 - *įvykių laiką,*
 - *panardinimo trukmę,*
 - *gylius ir vietas,*

- *tikslinę rūšį,*
- *jūrų vėžlių rūšį ir*
- *tai, ar atskiri jūrų vėžliai buvo išmesti negyvi ar paleisti gyvi;*

b) atsitiktinio banginių būrio gyvūnų sugavimo atveju turėtų būti pateikiama informacija apie:

- *žvejybos įrankio rūšies charakteristikas,*
- *įvykių laiką,*
- *vietas (pagal geografinius parajonius arba statistinius stačiakampius, kaip apibrėžta šio reglamento I priede) ir*
- *tai, ar tas banginių būrio gyvūnas yra delfinas ar kitos rūšies banginių būrio gyvūnas.*

2. Ne vėliau kaip iki **2015 m.** gruodžio 31 d. valstybės narės nustato žvejybos laivų, kuriems netaikomas Reglamento (EB) Nr. 1224/2009 14 straipsnyje nustatytas *įpareigojimas* pildyti laivo žvejybos žurnalą, kapitonom skirtas 1 dalyje nurodytų atsitiktinio gyvūnų sugavimo atvejų registravimo taisykles.“;

4) įterpiami šie **straipsniai**:

„23a straipsnis

Atitinkamų duomenų pateikimas Komisijai

1. Ne vėliau kaip kiekvienų metų **gruodžio 15 d. atitinkamos** valstybės narės Komisijai pateikia:
 - a) 17a straipsnyje nurodytus duomenis apie raudonuosius koralus **ir**

b) elektroninės ataskaitos forma – informaciją apie atsitiktinai sugautų ir paleistų jūrų paukščių, jūrų vėžlių, ruonių vienuolių, banginių būrio gyvūnų ir ryklių bei rajų kiekius, taip pat bet kokią susijusią informaciją, pateiktą atitinkamai pagal 17b straipsnio 1 dalies a, b, c, d ir e punktus.

2. Ne vėliau kaip kiekvienų metų gruodžio **31 d.** Komisija perduoda 1 dalyje nurodytą informaciją BVJŽK vykdomajam sekretoriui.
3. Valstybės narės praneša Komisijai apie bet kokius surinktiems raudoniesiems koralams iškrauti paskirtų uostų sąrašo pagal Rekomendacijos GFCM/36/2012/1 5 punktą pakeitimus.
4. Valstybės narės **vykdo atitinkamą stebėseną** siekdamos rinkti patikimą informaciją apie inkariniais žiauniniais tinklais paprastuosius dygliaryklius žvejojančių **žvejybos** laivų poveikį banginių būrio gyvūnų populiacijoms Juodojoje jūroje ir pateikia tą informaciją Komisijai.
5. Valstybės narės praneša Komisijai apie bet kokius Rekomendacijos GFCM/35/2011/5 6 punkte nurodytų geografinių vietovių žemėlapių ir sąrašų, kuriuose nurodyta, kur yra ruonių vienuolių urvai, pakeitimus.
6. Komisija 3, 4 ir 5 dalyse nurodytą informaciją nedelsdama perduoda BVJŽK vykdomajam sekretoriui.
7. Komisija gali priimti įgyvendinimo aktus, **susijusius** su 1, 3, 4 ir 5 dalyse nurodytos informacijos formatu ir perdavimu. Tie įgyvendinimo aktai priimami laikantis 25 straipsnio 2 dalyje nurodytos nagrinėjimo procedūros.

23b straipsnis

Smulkiųjų pelaginių žuvų išteklių žvejybos Adrijos jūroje kontrolė, stebėseną ir priežiūra

1. *Ne vėliau kaip* kiekvienų metų *spalio 1 d.* valstybės narės pateikia Komisijai savo planus ir programas, kuriais, vykdant atitinkamą stebėseną ir teikiant ataskaitas, visų pirma apie per mėnesį sužvegotą laimikį ir žvejybos pastangas, būtų užtikrinta atitiktis 16l straipsniui.
2. Ne vėliau kaip kiekvienų metų spalio 30 d. Komisija perduoda 1 dalyje *nurodytą* informaciją BVJŽK vykdomajam sekretoriui.“;
- 5) pirmajame 27 straipsnio 2 dalies sakinyje *data* „2012 m. sausio 19 d.“ pakeičiama *data* ...“.

2 straipsnis

Įsigaliojimas

Šis reglamentas įsigalioja *trečią* dieną po jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

Šis reglamentas privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje

Europos Parlamento vardu

Tarybos vardu

Pirmininkas

Pirmininkas

+++++ *OL: prašom įrašyti šio reglamento įsigaliojimo datą.*